



Universidad Nacional de Cuyo
Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado

Archivo Honorio Siccardi.

Música argentina del siglo XX.

Informe Final (2013-2015)

1.-Datos del proyecto:

1.1.-Denominación del Proyecto:

Música argentina del Siglo XX. IV Parte. Archivo Honorio Siccardi.

Código 06/I205

1.2.-Director del Proyecto:

Otero, Ana María

oteroam3@hotmail.com

Equipo de trabajo:

Co-director: Dueñas, Cristina. LC. 4896392 - Satisfactorio

Investigadores: Cortes, Verónica. DNI. 20445053 - Satisfactorio

Sánchez, Natalia. DNI. 31028404 - Satisfactorio

Orellana, Luciana. DNI. 29429672 - Satisfactorio

Alumno colaborador: Páez, Juan Pablo. DNI. 29621825 - Satisfactorio

Modificaciones:

Baja: Profesora *Sánchez, Natalia.* DNI. 31028404, por razones de trabajo, se traslada a San Luis. A partir de mayo de 2014.

Alta: Profesora *Sánchez, Natalia.* DNI. 31028404, se reintegra al proyecto desde el 01/06/2015 a la fecha.

3. Descripción del proyecto:

De acuerdo a la hipótesis propuesta: “El Archivo de Honorio Siccardi (1897-1963), compositor argentino del Siglo XX, está formado por documentos históricos – musicales que amplían y completan los ya existentes, ayudando a verificar y/o modificar las hipótesis obtenidas desde otras fuentes, resignificando la historia de Argentina, Latinoamérica y Europa”.

El archivo del destacado músico argentino y latinoamericano: Honorio Siccardi, se constituye como tal a través de los años, por decisión del compositor basándose en los conocimientos y experiencias derivadas del contacto directo con bibliotecas y archivos visitados y consultados en sus etapas de formación, gestación y madurez, al realizar sus estudios (Argentina e Italia), viajes (Argentina, Uruguay, Chile, Brasil, Italia, Francia, España) y desarrollo de diversas actividades (docente, compositor, intérprete, agente de difusión de la cultura argentina y universal). Recibe ayuda de su esposa María Amada Quinteros.

El archivo tuvo varios cambios de domicilio, los cuales fueron determinados por el desarrollo de las actividades del compositor: Dolores (Buenos Aires) hasta 1930, luego en Lomas de Zamora hasta 1944 y por último en Dolores, sede definitiva del mismo. Es de destacar que en el último domicilio el material tuvo que cambiar de lugar por diversas circunstancias: inundación en la ciudad (que no afectó al archivo) y arreglos edilicios en el “estudio”.

En 1963, el archivo queda bajo el cuidado y custodia de su hijo Héctor José Siccardi en calle Aristóbulo del Valle 369, ciudad de Dolores, Buenos Aires, casa perteneciente al compositor.

La consulta de la documentación del archivo ha sido continua, pero nuestros registros fehacientes se inician en 1985. El Maestro Guillermo Scarabino tiene contacto con el Sr. Héctor Siccardi por su proyecto: *Grupo Renovación (1929-1944)* y la Profesora Ana María Otero para trabajar en forma especial sobre el compositor. Esta situación hace que la documentación sea ofrecida por su hijo Héctor y utilizada en los trabajos de investigación realizados hasta el momento. Entre 1990 y 1993, Ana María Otero, subsidiada por Centro de Investigación de la Universidad Nacional de Cuyo (CIUNC), ordena el archivo, en Dolores, con el objeto de concretar el *Catálogo general de obras de Honorio Siccardi*, el cual publica en 1993 [Editorial Oeste argentino: 39 páginas]. Esta tarea, respetando lo realizado por Honorio, nos permite distribuir su documentación en bibliotecas, dentro de su estudio.

El Archivo posee libros y revistas propias del músico y de otros autores; discos; partituras de sus obras (manuscritos y publicadas) y de otros autores (con repertorio universal y en especial latinoamericano); correspondencia propia, de otras personas, de instituciones y del Grupo Renovación (1929-1944); recortes de

publicaciones periódicas; fotografías; registros sonoros; programas de mano de conciertos; producción literaria, literaria-musical, pedagógica, musicológica (manuscrita y publicada), documentación relacionada con su Gira pro difusión de la música argentina (1927-1963) y con el Conservatorio Siccardi; papeles varios. La documentación que no pertenece a ninguna de las clasificaciones dadas, han sido colocados en cajas de cartón para su posterior tratamiento archivístico. Actualmente se realiza una reubicación definitiva del material mencionado. Completan el lugar varios instrumentos musicales de cuerda, viento y percusión. Hay cinco bustos: tres de Beethoven y dos del propio Maestro. En el escritorio está el tintero y plumas de escribir que él utilizaba; en las paredes: dos retratos de Siccardi, realizados por Anita Sintés Amaya de Hansen, y obras de calificados artistas que fueran obsequiadas a Siccardi. La documentación existente en el archivo se encuentra en buen estado de conservación. El “estudio-archivo” del compositor tiene iluminación natural y con luz fluorescente, se ha cuidado de que no sufra cambios bruscos de temperatura y humedad y manteniendo una circulación natural del aire. Si bien el archivo está al frente de la casa, el ingreso al mismo debe hacerse a través de un zaguán y una puerta con cerradura independiente, por lo tanto hay seguridad en el estudio, la cual es supervisada por su hijo Héctor José Siccardi y familia, en el marco de la vivienda familiar.

Dada la importancia del material mencionado y teniendo a favor los recursos informáticos actuales, se decide crear el “*Fondo Honorio Siccardi*” en el Sistema Integrado de Documentación (SID) en la Biblioteca Central de la Universidad Nacional de Cuyo, que nos permite concretar los siguientes objetivos: rescatar, clasificar, fichar, conservar y catalogar fuentes primarias de información y documentos relacionados con Honorio Siccardi y la música argentina, latinoamericana y europea. La línea metodológica, relacionada con la creación del Fondo citado, hace posible realizar consultas sobre conservación de documentación y restauración de libros en bibliotecas y archivos; actualización del catálogo, digitalización de partituras manuscritas y sistema archivístico.

Objetivos

Los objetivos propuestos para lograr demostrar nuestra hipótesis son:

1.-Rescatar nuestro patrimonio musical. 2.-Preservar documentación significativa relacionada con la actividad musical argentina. 3.-Aportar información fehaciente sobre el músico argentino Honorio Siccardi (1897-1963).

Continuando con nuestra línea de investigación historiográfica-musicológica centrada en la Música argentina del siglo XX, este proyecto propone continuar con la conformación del *Fondo*, iniciada en el período 2011-2013, en el Sistema Integrado de Documentación del Centro Documental Histórico de la Biblioteca Central de la Universidad Nacional de Cuyo, para lograr demostrar nuestra hipótesis.

Los objetivos mencionados se concretan a través del rescate, selección, preservación y catalogación de fuentes primarias de información y documentación existente en el Archivo del compositor, las cuales se relacionan con su actividad y producción musical enmarcadas en la vida socio-cultural del país y del exterior. De esta manera se reconoce su valor socio-cultural e histórico obteniendo en la actualidad los datos necesarios para completar, ampliar o rectificar el conocimiento de temáticas o sucesos protagonizados por personas o instituciones, en otros momentos o lugares de nuestra historia, para luego difundirlos.

4.-Crear “Fondo Honorio Siccardi”, cuya descripción y organización nos permite obtener un catálogo general diagramado en una base de datos, la cual puede ser consultada en forma online por estudiosos de Argentina, Latinoamérica y países de habla hispana.

Del objetivo propuesto y cumpliendo las fases de la metodología investigativa, se trabaja en las fases de heurística y hermenéutica sobre el total de la información, y poder analizar, escanear y catalogar en base a la aplicación del software para descripción de archivos ICA-ATOM. La organización del Fondo Documental se basa en la Norma Internacional General de Descripción Archivística ISAD (G). Estas tareas, realizadas por un equipo de trabajo capacitado para tal fin, nos permiten actualizar el catálogo del archivo. Temporalmente, el trabajo responde a las etapas de la producción musical del compositor: Etapa de Formación (1912-1930), de Gestación (1930-1944) y de Madurez (1944-1963), y es ordenado en base a sus diferentes actividades: compositor, intérprete, docente, musicólogo y escritor a través de un vasto corpus documental: correspondencia, programas de conciertos, recortes de publicaciones periódicas, crónicas, producción literaria y literaria-musical publicada e inédita, libros, revistas especializadas, partituras, manuscritos, grabaciones, fotografías.

5.-Implementar el sistema de catalogación archivístico-informático en el Archivo de Honorio Siccardi en Dolores, Buenos Aires, otorgando asesoramiento a herederos del compositor.

Este objetivo se encuentra en una etapa intermedia, ya que depende de la solución de los problemas de recepción de documentación, procedimientos y abordajes de catalogación y transferencia. Esto implica el traslado online y físico de la documentación del compositor existente en Mendoza (originales y fotocopias), la cual está bajo la custodia de la Profesora Ana María Otero (domicilio: Fernando Fader 389-5500). Además, implica la capacitación de los herederos y/o persona dedicada a la tarea de manejar el Archivo Honorio Siccardi, en Dolores, Buenos Aires, por parte de una de las personas que tiene a su cargo el armado del Fondo. Estas dos tareas se concretan en estos momentos, al finalizar el total del registro de la documentación existente en Mendoza, demandando por parte de la Directora del proyecto y de los herederos habientes, tareas específicas y tiempo necesario para la concreción del objetivo propuesto.

6.- La transferencia y difusión de los resultados obtenidos se logra a través de publicaciones, conferencias, conciertos, jornadas de investigación y la creación del “Fondo Honorio Siccardi” en el Centro Documental Histórico del Sistema Integrado de Documentación (SID) de la Universidad Nacional de Cuyo, que contiene el registro del corpus documental tratado. http://www.intranedsid.uncu.edu.ar/amfad_hsiccardi.

Dicho Fondo, vía online, permite amplia difusión y certera entrega de la documentación, poniendo en valor la importancia de la misma en forma inmediata, sin depender del traslado y tratamiento parcializado de la misma. Además, de acuerdo a las Series que exige la catalogación mencionada, se han compaginado libros y DVD conteniendo y protegiendo la documentación tratada.

7.- La formación de recursos humanos estuvo centrada en la capacitación de los integrantes del equipo de investigación del proyecto. Esta capacitación se basó en el tratamiento de rescate y preservación de la documentación hallada y el aprendizaje sobre el análisis, descripción y catalogación de la misma en base a la aplicación del software para descripción de archivos ICA-ATOM y la Norma Internacional de Descripción Archivística ISAD(G) (2011-2016), tareas que sirven de base para la creación del "Fondo Honorio Siccardi" y la transferencia a otros proyectos que trabajan sobre esta misma temática y registro, siendo ellos integrantes de los mismos.

Resultados:

De acuerdo a la hipótesis propuesta y la metodología empleada, tanto en la fase heurística como hermenéutica, los procedimientos y técnicas empleadas resultaron eficaces y precisos. Los resultados obtenidos son los programados para este período (2013-2015). Es de destacar que el enfoque y tareas para lograr eficazmente los objetivos propuestos derivan de la experiencia vivida en el proyecto desarrollado en el período 2011-2013, dada la cantidad y variedad temática de documentación en su tratamiento heurístico y la capacitación del equipo de trabajo en la aplicación del software para descripción de archivos ICA-ATOM y la Norma Internacional de Descripción Archivística ISAR(G).

En la primera parte del ordenamiento y catalogación del Archivo Honorio Siccardi se ha podido realizar la difusión de trabajos y libros publicados sobre el compositor en centros de estudios y archivos, a investigadores en el país y extranjero y en forma online a través de la página bdigital de la Universidad Nacional de Cuyo. En esta etapa se ha realizado la publicación online:

Año 2014: Catálogo general de Honorio Siccardi.1993.Oeste Argentino. Mendoza. 39 páginas. ISBN: 950-39-0017-4. Con referato. <http://www.bdigital.uncuyo.edu.ar/6096>.

Año 2014: Actualización del Catálogo General de Obras de Honorio Siccardi: Obras para piano y voz y piano.12 páginas. Con referato. <http://www.bdigital.uncuyo.edu.ar/6096>.

Año 2013 - 2016: Fondo Honorio Siccardi. http://www.intraneidsid.uncu.edu.ar/amfad_hsiccardi.

Los *libros* obtenidos, del ordenamiento y catalogación de la documentación del Archivo Honorio Siccardi, permanecerán *inéditos* hasta que los herederos del compositor, completen el registro de propiedad intelectual de la citada documentación. En estos momentos se puede tener acceso a las fichas específicas que se han confeccionado para la formación del Fondo (ver probanzas). Ellas responden a las siguientes Series, Subseries, Unidad Documental Compuesta y Unidad Documental Simple:

Serie: Producción Literaria. Subseries: Producción Literaria y Producción Literaria-Musical. *Libro I a VI.(inéditos)*

Serie: Correspondencia. Subseries: Correspondencia - Etapa de Formación (1912-1930); Correspondencia - Etapa de Gestación (1930-1944); Correspondencia - Etapa de Madurez (1944-1963). **Libro I a XI. (inéditos)**

Serie: Producción Musical. Subseries: Música para teatro; Coro y orquesta; Voz y piano; Obras para instrumentos solos: flauta, viola, violoncello, violín; Orquesta; Música de cámara; Piano; Música coral. **Libro I-II. (inéditos)**

Serie: Grupo Renovación(1929-1944). Subseries: Correspondencia; Conciertos; Escritos; Publicaciones; Otros artistas; Recortes de publicaciones periódicas; Registros sonoros; Fotos. **Libro I a III. (inéditos)**

Serie: Gira pro difusión de la música argentina (1927-1963). Subseries: Correspondencia, Conciertos, Escritos, Publicaciones, Recortes de publicaciones periódicas. **Libro I a VII. (inéditos)**

Año 2016: *Archivo Honorio Siccardi*. Informe Final del proyecto: “Música argentina del siglo XX. IV Parte. Archivo Honorio Siccardi”. Código 06/I205. Con referato. <http://www.bdigital.uncuyo.edu.ar>.

Año 2016: “*Ella, él y el destino*”. Estudio literario sobre dos obras para voz y piano de Honorio Siccardi. Con referato. <http://www.bdigital.uncuyo.edu.ar>.

El trabajo archivístico del Fondo Honorio Siccardi, iniciado en 2011-2013, continúa en esta etapa. Las fuentes primarias de documentación se hallan en buen estado de conservación, tanto las que se encuentran en Mendoza como las del Archivo en Dolores, Buenos Aires. El Sr. Héctor Siccardi (hijo del compositor) colabora constantemente con la búsqueda y envío de documentación necesaria para concretar los objetivos propuestos.

Las fuentes primarias (manuscritos de crónicas, relatos, escritos pedagógicos y musicológicos, correspondencia, programas de conciertos, avisos y publicaciones en la prensa argentina y extranjera, publicaciones en revistas especializadas y libros, manuscritos de partituras y su publicación, registros sonoros, fotografías) de las etapas de producción citadas, son reunidas, analizadas y escaneadas en formato tiff, tipeadas, traducidas, fichadas y catalogadas en base a la aplicación del software para descripción de archivos ICA-ATOM y la Norma Internacional de Descripción Archivística ISAD(G), completando la guarda, preservación de documentación y la formación de recursos humanos.

Ya iniciadas las primeras tareas de ingreso de la documentación en el Fondo Honorio Siccardi, ubicado en el Sistema Integrado de Documentación de la Biblioteca Central de la UNCuyo, se continúa con la confección de fichas específicas a cada temática, generando las Series, Subseries, Unidad documental compuesta y Unidad documental simple correspondientes.

La documentación tratada y sus respectivas fichas han permitido la conformación de *libros*, que responden a los ejes temáticos y/o Series ya mencionadas. En cada uno de ellos, la documentación se ingresa por orden alfabético y cronológico (“Producción Literaria”, “Literaria-Musical”, “Grupo Renovación”), o en el marco de sus etapas de

producción(“Correspondencia”, “Gira pro difusión de la música argentina”, “Programas de conciertos”, “Registros sonoros”, “Fotos”), o por género (“Producción Musical”).

Producción Literaria y Producción Literaria-Musical (ordenada y fichada por orden alfabético y cronológico). 1.- Producción literaria y Producción Literaria-musical: a.- inéditos, b.-publicados, c.-traducciones. [PL y PLM- Libro I a VI, 64 fichas, 1264 páginas].

Correspondencia, Gira pro-difusión de la música argentina, y Programas de conciertos (ordenados en el marco de las etapas de producción del compositor).

2.-I.- Correspondencia: Etapa de formación (1912-1930): a.-de Honorio Siccardi a su familia, a instituciones, a personas; b.- para Honorio Siccardi de su familia, de instituciones, de personas. [C[EF] - Libro I - II, 123 fichas, 430 páginas]

2.-II.- Correspondencia: Etapa de gestación (1930-1944):.-de Honorio Siccardi a su familia, a instituciones, a personas, a el Grupo Renovación; b.- para Honorio Siccardi de su familia, de instituciones, de personas, del Grupo Renovación. [C[EG] - Libro III a VII, 325 fichas, 1842 páginas]

2.-III.- Correspondencia: Etapa de madurez (1944-1963): a.-de Honorio Siccardi a su familia, a instituciones, a personas; b.- para Honorio Siccardi de su familia, de instituciones, de personas. [C[EM] - Libro VIII a XI, 186 fichas, 1245 páginas]

3.-I.- Gira pro-difusión de la música argentina. Etapa de formación (1912-1930): a.- Escritos inéditos y publicados, b.-Actos, c.-Conciertos: [G[EF] - Libro I-II, 38 fichas, 98 páginas].

3.-II.- Gira pro-difusión de la música argentina. Etapa de gestación (1930-1944): a.- Escritos inéditos y publicados, b.-Actos, c.-Conciertos: [G[EG] - Libro III - IV, 109 fichas, 538 páginas].

3.-III.- Gira pro-difusión de la música argentina. Etapa de madurez (1944-1963): a.- Escritos inéditos y publicados, b.-Actos, c.-Conciertos: [G[EM] - Libro V a VII, 157 fichas, 959 páginas].

4.-I.- Programas de conciertos: Etapa de formación (1912-1930): programas, invitaciones y avisos de programas. [PC[EF] - Libro I, 15 fichas, 46 páginas].

4.-II.- Programas de conciertos: Etapa de gestación (1930-1944): programas, invitaciones y avisos de programas. [PC[EG] - Libro II a IV, 59 fichas, 178 páginas].

4.-III.- Programas de conciertos: Etapa de madurez (1944-1963): programas, invitaciones y avisos de programas. [PC[EM] - Libro V a VII, 106 fichas, 636 páginas]

Grupo Renovación(1929-1944): (ordenado por temáticas):

5.-I.-Grupo Renovación(1929-1944): a.-Correspondencia, b.- Conciertos; c.-Escritos; d.-Publicaciones, e.-Recortes periodísticos; f.-Otros.[GR - Libro I a III, 338 fichas, 1085 páginas]

Producción Musical (ordenada por género): Música para teatro; Coro y orquesta; Voz y piano; Obras para instrumentos solos: flauta, viola, violoncello, violín; Orquesta; Música de cámara; Piano; Música coral.

6.- Producción musical: a.-inéditos; b: publicados; transcripciones. [PM - Libro I-II, 215 fichas, 430 páginas].

A modo de ejemplo del trabajo realizado se describen las dos primeras Series: 1.- Producción Literaria y Literaria-musical y 2.- Correspondencia.

Serie: Producción literaria, se divide en las Subseries: Producción literaria y Producción literaria musical.

Producción Literaria: (trabajo realizado en el período 2011-2014)

1.-Archivo Honorio Siccardi: Catálogo: Producción literaria (primera parte - inédita- 2011-2012) y Archivo Honorio Siccardi: Catálogo: Producción literaria (segunda parte - inédita -2013-2014).

La Profesora Natacha Sánchez desarrolla esta temática en el marco de dos Becas para Graduados otorgadas por Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado de la Universidad Nacional de Cuyo (2011-12 y 2013-14).

Trabaja sobre escritos inéditos y publicados por orden alfabético y cronológico. Realiza un estudio de contexto desde un enfoque conceptual, logrando conclusiones parciales y finales. En los dos períodos se elabora: Informe Final 2011-2012: 47 páginas e Informe Final 2013-2014: 37 páginas (inéditos).

Además, se realiza la presentación en las XXIII Jornadas de Investigación de la Universidad Nacional de Cuyo. Becaria: Profesora Natacha Sánchez. 2013. Libro Ediunc de resúmenes, pág.430.

2.-Música argentina del siglo XX. IV Parte. Archivo Honorio Siccardi: Producción literaria y Producción literaria musical. (2011-2016)

En base a lo realizado por la Profesora Natacha Sánchez y el equipo de trabajo del proyecto (2011-2016), se continúa trabajando sobre esta temática y se han podido lograr los siguientes resultados:

2.1.-Rescatar, preservar, tipear, escanear, fotocopiar manuscrito original, generar ficha de registro archivístico de la documentación hallada e incorporarla al Centro de Documentación Histórico de la Biblioteca Central de la Universidad Nacional de Cuyo.

2.2.-Este trabajo nos permite formar 6(seis) libros conteniendo los documentos originales y/o fotocopias de ellos y las fichas correspondientes.

La descripción y el contenido de los seis libros citados se presentan en el **Índice** y en la **Introducción**, de cada uno de ellos, y luego se adjuntan los escritos en soporte papel y en DVD., para un mejor registro y conservación.

La Producción literaria y literaria musical de Honorio Siccardi, por número de orden correspondiente a las fichas archivísticas, es la siguiente:

Libro I(ficha 0 a 6): 268 páginas. Inéditas: Índice./ Introducción./

Ficha0: 1914 - A mi padre en el día de su onomástico(sic); Ficha1: 1959 - Amorfismo; Ficha2: s/f-1947-1959 - Análisis de obras I; Ficha3:s/f: Análisis de obras II; Ficha4: s/f-1931-1032 - Análisis de obras III. Críticas a la crítica; Ficha5:s/f: Armónicos; Ficha6: 1947-Así anda El mundo

Libro II(ficha 7 a 14): 371 páginas. Inéditas: Índice./ Introducción./

Ficha7: 1944 - Beca de La Comisión Nacional de Cultura; Ficha8:s/f[EM]: Biografía de Honorio Siccardi; Ficha9: s/f: Consideraciones sobre nuestra música; Ficha10: s/f: Contribución de la armonía a las evocaciones de los compositores; Ficha11: 1934-1936 - Diario de Honorio Siccardi; Ficha12: s/f - 1959 - Dodecafonía; Ficha13:s/f: El uso popular de un instrumento nacional; Ficha14:s/f: Estudio de la historia

Libro III(ficha 15 a 25): 189 páginas. Inéditas: Índice./ Introducción./

Ficha15:s/f: Evolución; Ficha16:s/f[EG]: Fiad en la buena crítica; Ficha17:s/f: Historia sintética de la armonía; Ficha18: s/f: Inmanencia de los principios estéticos; Ficha19:

1941 - Instituciones musicales argentinas; Ficha20:s/f: La enseñanza de la armonía; Ficha21: s/f[EM]: Las expresiones totémicas de raigambre autóctona como áureo fondo de la cultura vernácula; Ficha22: s/f: Limitación de la armonía por los medios físicos; Ficha23: s/f: Los elementos populares en la música sinfónica; Ficha24: 1928 - Manos a la obra; Ficha25: 1960 - Manuel De Falla y la música española.

Libro IV(ficha 26 a 32): 157 páginas. Inéditas: Índice./ Introducción./

Ficha26: s/f: Metafísica y armonías; Ficha27: 1941 - ¡Música, música, música!; Ficha28: s/f-1933-1940-1948: Recopilación de escritos de H.Siccardi; Ficha29: 1960 - Schönberg, Arnold; Ficha30: s/f: Superposiciones; Ficha31:s/f: Uso de medios dodecafónicos; Ficha32:s/f: Vuelve a Dolores Abel Fleury.

Libro V(ficha 33 a 39): 249 páginas. Publicadas.: Índice./Introducción./

Ficha33: 1955 - Actividades Musicales Argentinas; Ficha34: 1932 - Briznas; Ficha35: 1945 - Domenico Scarlatti a través de sus sonatas; Ficha36: 1941 - Ejercicios metódicos para el canto a dos voces; Ficha37:s/f[EM]: La música en La Divina Comedia; Ficha38: 1936 -Sentencia sobre la melodía; Ficha39:1942 - Síntesis de instrumentación;

Producción literaria musical (voz y piano) de Honorio Siccardi. (corresponde a producción literaria en obras musicales del compositor)

Libro VI (Ficha 1 a 24).Publicadas. Ficha1: 1921 - Il Carrettiere; Ficha2: 1923 - Canto del Huésped; Ficha3: 1924 - Caridad; Ficha4: 1929 - Tus cuatro romanzas; Ficha5: 1937 - Camino para la sonrisa de una muchacha; Ficha6: 1937 - Primavera del campamento; Ficha7: 1938 - La lluvia no dice nada; Ficha8: 1938 - Momento; Ficha9: 1938 - Pleno sol; Ficha10: 1938 - Tambo; Ficha11: 1939 - Canción para la abuela; Ficha12: 1939 - Romance con lejanías; Ficha13: 1939 - Tramonto; Ficha14: 1940 - Canción de los sembradores; Ficha15: 1940 - Tríptico floral; Ficha16: 1942 - Dos villancicos; Ficha17: 1946 - Dolor sin palabras; Ficha18: 1950 - A una nariz; Ficha19: 1950 - Me diste tu amistad; Ficha20: 1953 - Los destinos se cruzan; Ficha21: 1954 - Tres líricas para Amada; Ficha22: 1956 - Desde allá, desde el fondo de mi vida; Ficha23: 1960 - Villancico; Ficha24: 1961 - A una abeja muerta.

Los seis libros expuestos han sido entregados como Probanzas (sólo contienen las fichas).

Correspondencia (cartas, tarjetas postales, telegramas) enmarcada en las etapas de producción del compositor: Formación, Gestación y Madurez.

2.-I.- *Correspondencia*: Etapa de formación (1912-1930): a.-de Honorio Siccardi a su familia, a instituciones, a personas; b.- para Honorio Siccardi de su familia, de instituciones, de personas. [Libro I-II, 123 fichas, 430 páginas].

Libro I: Correspondencia (EF).(48 fichas): de Honorio Siccardi a su Familia[**HS - F**]: hermano Emilio y padres: Juan y Teresa. Desde Italia a Buenos Aires. Correspondencia (EF) (9 fichas): de Honorio Siccardi a Instituciones. [**HS - I**]: a Escuela Normal de Dolores, Gobierno Provisorio de Dolores y L.de Zamora, Ministerio de Justicia e Instrucción Pública de Dolores y de L.de Zamora, Ministerio de Hacienda de Dolores, Sociedad Popular de Educación de L. de Zamora.

Libro II: Correspondencia(EF) (32 fichas). para Honorio Siccardi de instituciones [**I- HS**]: De Asociación Cristiana de Jóvenes de Buenos Aires, y de personas, Asociación Musicológica Italiana, Asociación Nacional del Profesorado, Cámara de Diputados. Buenos Aires, Camuatí, Conservatorio Arrigo Boito de Parma-Italia, Colegio Nacional de Dolores, El Círculo–Rosario, Escuela Normal de Dolores, Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, Inspección de Enseñanza Secundaria, Intendencia Municipal de

Dolores, Ministerio de Justicia e Inst.Pública, Revista Musical Disonancia, Sociedad Popular de Educación. Correspondencia (EF) (34 fichas) para Honorio Siccardi de personas **[P-HS]**: De Giuli Belloni, Gabriele Bianchi, Egidio Bolognini, Casella (Italia), Abel Fleury, Luzuriaga Agote, G.Francesco Malipiero, R.Melgar, Vagnini, Cambet, Miguel Madueños, Monona, Ana de Nanpó, Defilippo Nova, Vera-La Rioja.

2.-II.- Correspondencia: Etapa de gestación (1930-1944):.-de Honorio Siccardi a su familia, a instituciones, a personas, a Grupo Renovación; b.- para Honorio Siccardi de su familia, de instituciones, de personas, del Grupo Renovación. [Libro III a VII, 325 fichas, 1842 páginas].

Libro III: Correspondencia(EG) [HS-F] de Honorio Siccardi a su familia (47 fichas-214 páginas) a su hermana, esposa, hija, hijos.

Libro IV: Correspondencia (EG) [HS-P] de Honorio Siccardi a personas: a Mastrostéfano, C.Siciliano, C.Cantón, Babini; para Siccardi de personas: de Amigo(Gonzalo), F.Gandara, M.M.de Fontana, L.Mastrostéfano-Peñoñori, Escuela 37, E.Coronado, M.Leguizamón, PDondas, Jovellanos, B.C.Feijóo, Sr.Sfriso, Sr.Bassi, Sra.B.Castro, R.A.Moneta, Zapala, Zapala, San Nicolás, Sexto Grado -Patagones, Luis Lepers, Rucci, A.Palacios, Gumucio, A.Palacios, Simini, Rucci, Bariloche, Biografía M.C.Tosar, C.Cucullu (32 fichas - 103 páginas).

Libro V: Correspondencia(EG) [HS-I] de Honorio Siccardi para instituciones:

Asociación Nacional del Profesorado, Casa Kohan, Centro Gallego Avellaneda, Comisión Nacional de Cultura, Compañía Eléctrica, Consejo Nacional de Educación, Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, Inspección General de Enseñanza, Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, s/f. (30 fichas - 121 páginas).

Libro VI: Correspondencia(EG) [I-HS] para Honorio Siccardi de instituciones:

Asociación Amigos de la Música, Asociación Cristiana de Jóvenes, Asociación Nacional del Profesorado, Asociación del Profesorado Orquestal, Asociación Wagneriana, Ateneo Necocheense, Biblioteca Popular José Ingenieros, Biblioteca Popular Julio A.Roca, Biblioteca Popular de San Pedro, Biblioteca Club Alumni de Juárez, Camuati, Centro Gallego Avellaneda, Círculo Social Longchamps, Club Unión, Colegio Nacional de Dolores, Comisión Nacional de Bellas Artes, Comisión Nacional de Cultura, Compañía de Aguas Corrientes, Compañía Eléctrica de la Provincia de Buenos Aires, Consejo Nacional de Educación, Conservatorio Fracassi, Diario El Argentino, Dirección Nacional de Bellas Artes, Escuela Cultural y Técnica de la Unión Ferroviaria.-R. de Escalada, Escuela Nacional Normal de Lomas de Zamora, Escuela Normal de Dolores, Estarico, Facultad de Filosofía y Letras, Intendencia Municipal de Lomas de Zamora, La Peña. Gral Pico, Ministerio del Interior, Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, Presidencia de la Nación, Radio, Ricordi Americana, Rotary Club, Rumbo. Asociación Cultural de San Nicolás, Secretaría de Trabajo y Previsión, Sociedad Argentina de Escritores, Sociedad Popular de Educación, Teatro Astral, Universidad Nacional de La Plata, Universidad Nacional del Litoral, Universidad de Chile-Facultad de Bellas Artes(90 fichas-904 páginas).

Libro VII: Correspondencia (EG) [HS-GR] (134 fichas). de Honorio Siccardi a Grupo Renovación. De integrantes del Grupo Renovación a Honorio Siccardi: de José María Castro, Washington Castro, Jacobo Ficher, Luis Gianneo, Gilardo Gilardi, Juan Carlos Paz, y Grupo Renovación y **[GR-HS]** Correspondencia que el GR. recibió cuando HS. fue su secretario.

2.-III.- Correspondencia: Etapa de madurez (1944-1963):.-de Honorio Siccardi a su familia, a instituciones, a personas; b.- para Honorio Siccardi de su familia, de instituciones, de personas. [Libro VIII a XI, 186 fichas, 1245 páginas]

Abreviaturas: HS: Honorio Siccardi; C: Correspondencia (Serie); EF: Etapa de formación; EG: Etapa de gestación; EM: Etapa de madurez; F: Familia; I: Instituciones; P: Personas; GR: Grupo Renovación; s/f: sin fecha; ms.: manuscrito; ms/v: manuscrito a verificar; UDC: Unidad Documental Compuesta; UDS: Unidad Documental Simple. De cada documento(UDS) se adjunta manuscrito y en la **ficha** se determina: manuscrito inédito, publicado, extraviado, cantidad de páginas del escrito trabajado, tratamiento de rescate y conservación (resumen de contenido, traducción, tipeo parcial o completo en word, pdf, fotocopia de borrador original y tif), lugar(s), fecha(s) y ficha de registro.

Los libros y sus correspondientes DVD, de resguardo, han sido duplicados con la intención de llevar un juego al archivo personal de Honorio Siccardi, en Dolores, Buenos Aires y que de esta manera los documentos originales devueltos y preservados en forma especial, permanezcan lejos de todo tratamiento cotidiano por parte de los usuarios.

El segundo juego quedará en mi domicilio hasta que termine el trabajo sobre el Archivo del compositor, luego pasará al Archivo Musical de la Facultad de Artes y Diseño. UNCuyo.

El tercer juego de Libros se adjunta para la Evaluación del Informe Final. Se presenta las Series: Producción Literaria, Producción Literaria-Musical y Correspondencia. El primer libro (modelo) tiene: Carátula, Índice, Introducción, Descripción del contenido y Contenido propiamente dicho. Este último en forma reducida: ficha archivística, parte del contenido del tema y una hoja fotocopiada del manuscrito original. A los Libros restantes, no se les coloca el Índice y la Introducción, ya que es la misma del Libro I, para luego continuar de la misma forma: Descripción del contenido y Contenido propiamente dicho, en cada libro.

El constatar el papel que cumple el corpus documental del Archivo Honorio Siccardi, en el ámbito socio-cultural argentino y extranjero, nos lleva a determinar cómo los datos obtenidos verifican, ratifican, amplían o corrigen la información ya tratada en otros trabajos relacionados con los acontecimientos de la vida de Siccardi, como así también con el desarrollo musical y cultural del país, Latinoamérica y Europa. Esta tarea, basada en el análisis y lectura crítica del total *de la documentación*, en publicaciones de libros y artículos, y manuscritos del compositor sobre diversos temas mencionados, hace que se realice la transferencia y difusión de datos fehacientes obtenidos del Archivo Honorio Siccardi para facilitar el abordaje de los mismos por parte de otros investigadores abocados a diferentes temáticas relacionadas con nuestra historia en diversos ámbitos: social, musical, cultural, educacional, político, geográfico, etc., tanto nacional como internacional.

Transferencia.

Trabajos publicados:

“*Catálogo general de Honorio Siccardi*”.1993.Oeste Argentino. Mendoza. 39 páginas. ISBN: 950-39-0017-4. Con referato. 2014 <http://www.bdigital.uncuyo.edu.ar/6096>.

“*Actualización del Catálogo General de Obras de Honorio Siccardi: Obras para piano y voz y piano*”.12 páginas. Con referato. 2014 <http://www.bdigital.uncuyo.edu.ar/6096>.

Música argentina del siglo XX. IV Parte. Archivo Honorio Siccardi. XXIV Jornadas de Investigación y IV Jornadas de Posgrado. Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza 5 al 8 de abril de 2016. Programa. Área Cultura y Sociedad. Página: 32. Resumen. Área Cultura y Sociedad: página: 40. Presentación de poster. Expositora: Ana María Otero.

“*Fondo Honorio Siccardi*”. Proyecto: Música argentina del siglo XX. IV Parte. Archivo Honorio Siccardi. Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado. Universidad Nacional de Cuyo. Código 06/I205. 2011-2016. Con referato. 2016 http://www.intraneidsid.uncu.edu.ar/amfad_hsiccardi.

“*Archivo Honorio Siccardi*” Informe final del proyecto: Música argentina del siglo XX. IV Parte. Archivo Honorio Siccardi. Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado. Universidad Nacional de Cuyo. Código 06/I205. 2013-2015. <http://www.bdigital.uncuyo.edu.ar>.

“*Ella, él y el destino*”. Estudio literario sobre la producción literaria-musical de Honorio Siccardi. Proyecto: Música argentina del siglo XX. IV Parte. Archivo Honorio Siccardi. Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado. Universidad Nacional de Cuyo. Código 06/I205. 2013-2015. Con referato. 2016 <http://www.bdigital.uncuyo.edu.ar>.

Presentación en reunión científica

Música argentina del siglo XX. IV Parte. Archivo Honorio Siccardi. XXIV Jornadas de Investigación y VI Jornadas de Posgrado. Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza 05/04/2016. Presentación de banner. Expositora: Ana María Otero.

Presentación en Conferencia-Concierto:

Música argentina del siglo XX. IV Parte. Archivo Honorio Siccardi. Proyecto subsidiado por SeCTyP. Universidad Nacional de Cuyo Código 06/I205. 2013-2015 Conferencia-concierto: *Archivo Honorio Siccardi.* Carreras Musicales. Facultad de Artes y Diseño. Universidad Nacional de Cuyo.

Presentación del proyecto desarrollado en este período: Audición de obras de Honorio Siccardi: Tus cuatro Romanzas (Letra: Leopoldo Lugones-Música: Honorio Siccardi): Ynés Batura (piano) y Silvia Nassif (voz) y obras para piano; Descripción y organización del Archivo H.Siccardi; Exposición de banner correspondiente al tema; Muestra de fuentes primarias de información y documentación relevada en el citado archivo. Resultados finales. Expositora: Ana María Otero. Edificio de Carreras Musicales. Aula 43. 19hs. FAD. UNCuyo. Mendoza. 21 de junio de 2016.

Hallazgos y aportes desde otros proyectos:

De acuerdo al objetivo de recuperar y salvaguardar el patrimonio documental, se ha podido hallar y preservar dos obras del compositor.

1.-Títeres. Suite para viento y percusión -1934 - Obra de música de cámara y ballet.

El 13 de junio de 2013, el Sr. Héctor José Siccardi me envía esta carta: Hola Ana María/Buenas noticias./ Recordarás que Títeres estaba incompleto. Lucio Bruno Videla nos proporcionó la manera de comunicarnos con Edwin Fleisher Collection, de Estados Unidos, ya que allí, entre otras, estaba esta obra. (...) El resultado es que recibimos Títeres COMPLETO. Es una versión manuscrita del Viejo y aunque las fotocopias son

un poco grises están muy legibles, a simple vista se ven algunos elementos que en el material que tenemos no están./ (...) /Chiquito/

El 05/05/2016, El Sr. Héctor José Siccardi, responde a mi demanda de nuevas noticias de lo acontecido en junio de 2013 en adelante: "Hola Ana María(...) El 13-06-13 te escribí con los detalles de como habíamos rescatado " Títeres " COMPLETO.(...) Cierta vez me avisó Gabriela[nieta de Honorio] que estaba en contacto con Miguelito Ficher que se encontraba en Bs. As.. Así es que viajé y nos encontramos en un hotel de Recoleta. También estuvieron en la reunión Lucio Bruno Videla y Diego Orellana. Diego me explicó que vivía en Bélgica y que se ocupaba de editar obras de músicos argentinos y que estaba interesado en alguna obra del Viejo. Coincidimos con Lucio y Diego que podría ser " Títeres "(...) (...) me dijo que la edición va con una breve reseña de una página, la mitad en castellano y la mitad en inglés.(...) Como vos sabés la mayoría de las veces que interpretaron números sueltos fue en los conciertos del Grupo Renovación, (...) /Chiquito.

2.- Concierto para dos pianos de Honorio Siccardi. En el año 2015, recibo información de parte de la Dra. Silvina Mansilla - Asociación Argentina de Musicología, Buenos Aires- sobre el hallazgo, por parte de ella, de la partitura (manuscrito completo, prolijo y en buen estado) de la obra: Concierto para dos pianos de Honorio Siccardi en la Biblioteca Musical de la Universidad Nacional del Litoral. La Dra. Mansilla, gentilmente se pone en contacto conmigo y me envía las fotos correspondientes a dicha obra.

Inmediatamente solicito al Sr. Héctor Siccardi (hijo del compositor) que me envíe todo el material, especialmente los manuscritos de la citada obra, que se encuentran en el archivo del músico.

Se dispone hacer un trabajo de verificación en base a una lectura crítica de la copia del manuscrito en tinta con el manuscrito borrador del concierto. Esta labor fue realizada por un grupo de alumnos de la Cátedra de Armonía I (2015) de la Facultad de Artes y Diseño, la cual estaba a mi cargo. Bajo mi dirección y guía se dispone realizar la elaboración de conclusiones parciales y finales, determinando la autenticidad de la copia y se reconocen los trabajos compositivos y elaborativos previos realizados por el compositor. Los alumnos que intervinieron en este trabajo fueron: Sebastián Arancibia (DNI: 39.018.610), Álvaro Herrera Saguí (DNI: 38.336.683); Ángela González Guevara (DNI: 37.515.594) y Matías Arcidiácono (DNI: 33.052.841). Los datos mencionados nos muestran, que de una u otra manera, la producción musical de Honorio Siccardi es rescatada y conservada, prolongando su vida útil para estar al alcance de todos (nuevos manuscritos o digitalización). Si bien estos hechos son aislados y separados en el tiempo y espacio, son muy importantes ya que demuestran que tanto la familia, como estudiosos de la historia de la música argentina estamos preocupados y ocupados en seguir buscando y preservando documentación histórica-musical y ponerla a consideración de quien pueda estudiarla, interpretarla y darle el valor histórico que le corresponde.

Colaboración con otros proyectos

1.- "Recuperación y Difusión de la Música Académica Argentina" del Área de Musicología Histórica del Instituto de Investigación en Etnomusicología del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Se realiza la digitalización del material y ejecución de obras que se encuentran en el Archivo Siccardi, tarea que está a cargo del músico Lucio Bruno Videla.

2.- "Difusión de la música de autores argentinos". Se realiza la digitalización de obras musicales, por parte de editoriales europeas, que se encuentran en el Archivo Siccardi a

cargo del musicólogo Diego Orellana (Bélgica). En estos momentos se trabaja en forma conjunta sobre: Títeres-1936 (Suite - Música de cámara) de H.Siccardi.

3.- “Música latinoamericana para Guitarra a partir de 1950(segunda parte)” Directora Profesora María Cristina Dueñas. Subsidiado por Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado. Se transfieren conocimientos y experiencias relacionados con el software para descripción de archivo ICA-ATOM y la Norma de Descripción Archivística ISAD(G).

4.- “Archivo Julio Perceval” Directora Profesora Ana María Olivencia. Subsidiado por Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado. Se comparte capacitación, conocimientos y experiencias relacionadas con el software para descripción de archivo ICA-ATOM y a la Norma Internacional de Descripción Archivística ISAD(G).

Dificultades:

1.- La gran cantidad de fuentes primarias de información y documentación a procesar a través del tratamiento archivístico de preservación, escaneo y catalogación nos demanda tiempo extra.

2.- Aplicación y adecuación continua de los sistemas de la Norma de Descripción Archivística ISAD(G) y manejo del software para descripción de archivos ICA-ATOM.

3.- Relación entre horas/hombre de trabajo disponible de los integrantes del equipo del proyecto y la cantidad del corpus documental, la diversidad temática y el amplio marco temporal, dificultó su logro.

4.-El factor económico influyó en la realización y concreción de los objetivos propuestos en un primer momento del proyecto, perjudicando en forma considerable en los temas relacionados con la transferencia y difusión (conferencias, conciertos, viajes-viáticos).

Los puntos 1, 2 y 3 fueron resueltos en forma proporcional a la buena voluntad del equipo de trabajo, pero la última dificultad no pudo ser superada.